

KSENIITIA TOU EROTA

HAUTE

MEDIUM

BASSE

Pano stou ki vr aman a-aman

Pano stou kikkou ta vou-ouna

Ki enas a-aïtos vr aman aman
Ki enas a-aïtos psachni na vri
Ki enas aïtos psachni na-a vri
Ne-eraki kryo ya na pji

Vriske na pefko aman a-aman

Vrii-ske na pefko monacho
Ma-arazomeno ap ton kairo
Dipsa ki-i riza aman aman
Dipsa ki-i riza tou na pji
Dipsa ki riza tou na-a pji
Ne-eraki kryo ap tin piyi
Sena kladi vr aman a-aman

Sena kladi tou chami-ila
Ste-eki o aïtos te kon rota
Pios afe-endhevi aman aman
Pios afe-endhevi tin piyi
Pios afendhevi tin pi-iyi
Ke den kreni nero na pji
Tou erota vr aman a-aman

Tou erota ini pi-iyi
Ki ap ton kaïmo tou karteri

Navri ti nia vr aman
a-ama aaaaaaaaaaaaaaaaaa
aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaan
Na-avri ti nia pou karteri
Navri ti nia pou karte-eri

*Ki ap to fevio tis pia the zi
Ki ap tin pi-iyi vr aman aman
Ki ap tin pi-iyi na pyoun ksana
Ki ap tin piyi na pyoun ksa-ana
Nan thi soun pali ta vouna*

Pa-ano stou kikkou ta vouna
Pano stou kikkou ta vou-ouna
Pe-efti omichli chamila
Ki enas a-aïtos vr aman aman
Ki enas a-aïtos psachni na vri
Ki enas aïtos psachni na-a vri
Ne-eraki kryo ya na pji
ii
Vri-iske na pefko monacho
Vrii-ske na pefko mona-acho
Ma-arazomeno ap ton kairo

Se-ena kladi tou chamila

Pios afe-endhevi aman aman
Pios afe-endhevi tin piyi
Pios afendhevi tin pi-iyi
Ke den kreni nero na pji

Tou-ou erota ini piyi

Narhi ap ti-in mavri aman aman
Narhi ap tin marvi ksenitia
Narhi ap tin marvi kseni-itia
I-i omorphi i korasa

Navri ti nia vr aman
a-amaaaaaaaaaaaaaaaaaaan
Na-avri ti niaaaaaa
aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa

*Ki ap to fevio tis pia the zi
Ki ap tin piyi vr aman aman
Ki ap tin piyi na pyoun ksana
Ki ap tin piyi na pyoun ksana
Nan thi soun pali ta vounaa-aa*

Pano stou kikkou ta vou-ouna
Pe-efti omichli chamila
Ki enas a-aïtos vr aman aman
Ki enas a-aïtos psachni na vri
Ki enas aïtos psachni na-a vri
Ne-eraki kryo ya na pji
ii

*Vrii-ske na pefko monacho
Marazomeno ap ton kairo
Dipsa ki riza aman aman
Dipsa ki riza tou na pji
Dipsa ki riza tou na pji
Neraki kryo ap tin piyi
ii*

*Sena kladi tou chamila
Steki o aïtos te kon rota
Pios afendhevi aman aman
Pios afendhevi tin piyi
Pios afendhevi tin piyi
Ke den kreni nero na pji
ii*

*Tou erota ini piyi
Ki ap ton kaïmo tou karteri
Narhi ap tin mavri aman aman
Narhi ap tin marvi ksenitia
Narhi ap tin marvi ksenitia
I omorphi i korasa.*

Navri ti nia aman a-amaaaan
Navri ti nia pou karteri

*Ki ap to fevio tis pia the zi
Ki ap tin piyi vr aman aman
Ki ap tin piyi na pyoun ksana
Ki ap tin piyi na pyoun ksana
Nan thi soun pali ta vouna*

Η Ξενητεία του Έρωτα Giorgos Kalogirou
les terres-étrangères/extérieurs/outres-mer de l'amour (eros)

Πάνω στου Κυ- βρε αμάν αμάν
sur à ki vre aman aman
Πάνω στου Κύκκου τα βουνά x2
sur à kukkos de montagne
Πέφτει ομίχλη χαμηλά
il-tombe brouillard bas

Κι ένας αητός βρε αμάν αμάν
et un aigle vre aman aman
Κι ένας αητός ψάχνει να βρει x2
et un aigle cherche trouver
Νεράκι κρύο για να πιει
petite-eau froide pour il-boit

Βρίσκει ένα πευκό αμάν αμάν
il-trouve un pin
Βρίσκει ένα πευκό μοναχό x2
il-trouve un pin
solitaire/ermite/anachorète
Μαραζωμένο απ'τον καιρό
mélancolique/fané par le temps

Διψά κι η ρίζα αμάν αμάν
soif et la racine
Διψά κι η ρίζα του να πιει x2
soif et la racine à de boire
Νεράκι κρύο απ'την πηγή
petite-eau froide de la source

Σ' ένα κλαδί βρε αμάν αμάν
dans-une branche
Σ' ένα κλαδί του χαμηλά x2
dans-une branche basse
Στέκει ο αητός και τον ρωτά
il-se-tient l'aigle et lui demande

-"Ποιος αφεντεύει αμάν αμάν
qui est-maître
Ποιος αφεντεύει την πηγή x2
qui est-maître de-la source
Και δεν κραίνει νερό να πιεις?"
et pas pleure eau à boire

-"Του Έρωτα βρε αμάν αμάν
de amour
Του Έρωτα είν'η πηγή x2
de amour est la source
Κι απ'τον καημό του καρτερεί
et de son désir de 'attendre'

Νά'ρθει απ'τη μαύρη αμάν αμάν
venir de noir
Νά'ρθει απ'τη μαύρη ξενητεία x2
venir de noires terres-étrangères
Η όμορφη η κορασιά
la belle la fille

Να βρεί το νιο βρε αμάν αμάν
pour trouver
Να βρεί το νιο που καρτερεί x2
pour trouver elle
Κι απ' το φευγιό της πια δε ζει
et de la fuite elle plus ne vit

Κι απ'την πηγή βρε αμάν αμάν
et de la source
Κι απ'την πηγή να πιουν ξανά x2
et de la source pour boire à-nouveau
Ν' ανθίσουν πάλι τα βουνά"
que fleurissent encore les montagnes

